



UNESA
Universitas Negeri Surabaya

L A T E R N E

JURNAL PENDIDIKAN BAHASA JERMAN

Vol. III, Nomor 3, September 2014

Laterne	Vol. III	No. 3	Hal. 1 - 442	Surabaya September 2014	ISSN 2302-2833
---------	----------	-------	--------------	----------------------------	-------------------

Diterbitkan oleh:
Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Negeri Surabaya

SUSUNAN DEWAN REDAKSI JURNAL LATERNE
JURNAL PENDIDIKAN BAHASA JERMAN
PROGRAM STUDI S-1 PENDIDIKAN BAHASA JERMAN
FAKULTAS BAHASA DAN SENI UNIVERSITAS NEGERI SURABAYA

Jurnal "Laterne" (ISSN: 2302-2833) diterbitkan oleh Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya sebagai media untuk menampung karya ilmiah dalam bidang pendidikan bahasa Jerman yang dihasilkan oleh sivitas akademika. Jurnal "Laterne" juga dimaksudkan sebagai sarana pertukaran informasi dan sumber rujukan yang bisa dimanfaatkan untuk pengembangan ilmu pengetahuan oleh seluruh bagian sivitas akademika dan juga masyarakat umum. Jurnal "Laterne" terbit tiga kali dalam satu tahun.

Pemimpin Redaksi

Drs. Suwarno Imam Samsul, M. Pd.

Editor

Drs. Abdul Karim, M.Pd.

Dr. phil. Agus Ridwan, S.Pd., M.Hum.

Drs. Ari Pujosusanto, M.Pd.

Drs. Benny Herawanto Susetyo, M.Psi.

Dwi Imroatu Julaikah, S.Pd., M.Pd.

Dr. Endang Surachni, M.Pd.

Dra. Fahmi Wahyuningsih, M.Pd.

Lutfi Saksono, S.Pd., M.Pd.

Dra. Rr. Dyah Woroharsi P., M.Pd.

Drs. Sam Surastya, M.Pd.

Dra. Tri Prasetyawati, M.Pd.

Dra. Wisma Kurniawati, M.Pd.

Yunanfathur Rahman, S.S., M.A.

Alamat Redaksi

Program Studi S-1 Pendidikan Bahasa Jerman Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Negeri Surabaya
Gedung T1 Kampus Unesa Lidah Wetan Surabaya, 60213
Telepon/Fax (031) 7531864
jerman.fbs.unesa.ac.id
<http://ejournal.unesa.ac.id/index.php/laterne>

DAFTAR ISI

	Halaman
Susunan Dewan Redaksi	i
Daftar Isi	ii
FEHLER ANALYSE DER DEUTSCHEN GRAMMATIK IN DEM AUFSATZ DER SCHÜLER XI IPA 2 SMA NEGERI 1 DRIYOREJO	1
KOMMUNIKATIONSSTRATEGIE DER SCHÜLER IN DER SEKOLAH MENENGAH ATAS NEGERI 3 SIDOARJO IN DER SPRECHFERTIGKEIT	10
ONLINE-ÜBUNGEN AUF DER SEITE www.dw-world.de IN DER HÖRFERTIGKEIT FÜR SCHÜLER SMA/SMK KLASSE X	20
ARBEITSBLATT FÜR DIE LESEFERTIGKEIT MIT DER METHODE CONTEXTUAL TEACHING AND LEARNING (CTL) FÜR KLASSE X SMA/ MA	33
DIE ENTWICKLUNG DES DEUTSCHES SCHÜLERARBEITSBUCHES ALS DAS LEHWERK DER ERGÄNZUNG FÜR SCHÜLER KLASSE X SMA/MA ESSTE SEMESTER	40
DIE LERNERGEBNISSE DEN EINFACHEN SÄTZEN IN DER SCHREIBFERTIGKEIT MIT DER ANWENDUNG DES LERNMODELLS PAIR CHECK DER SCHÜLERN AN DER KLASSE XI IPA 6 SMAN 16 SURABAYA	48
DIE ENTWICKLUNG DES SCHÜLERARBEITSBLATTS ALS LEHWERK DER ERGÄNZUNG DER DEUTSCHE SPRACHE KLASSE X SMA SCHULJAHR 2013/2014	59
DIE ANWENDUNG DER RECIPROCAL LEHRMETHODE IM DEUTSCHEN LESEVERSTEHEN DER SCHÜLER KLASSE X-A	68
DIE ANWENDUNG METHODE AUDIOLINGUAL BEI DER SPRECHFERTIGKEIT DEUTSCH IN DER KLASSE X-A MAN 2 BOJONEGORO	78
Die Anwendung des Lernmediums A, B, C für die Fertigkeit "einfaches Schreiben" in der Klasse XI SMAN 1 Maospati	88
ENTWICKLUNG DES LERNMEDIUMS LOGICO PICCOLO UM DIE DEUTSCHEN WORTSCHATZEN IN DER SPRACHKLASSE XI MAN BANGKALAN ZU BEHERRSCHEN	95
EIN DEUTSCH BILDERBUCH FÜR KINDERGARTEN IN AKADEMIKA SAWOJAJAR MALANG	103
METHODE EGRA (EXPOSURE, GENERALIZATION, REINFORCEMENT, APPLICATION) DALAM KETERAMPILAN BERBICARA SISWA KELAS XI IPA 4 SMA NEGERI 1 KRIAN	114
STUDENT LERNERGEBNISSE KLASSE XII IPA 1 SMA PADANGAN MIT SPIEL-STYLE CRUSH IM GERMAN RHETORISCHEN FÄHIGKEITEN	127
ANALYSE DES BUCHES Grüß Dich!!! ALS ZUSÄTZLICHE AUFGABEN DER DEUTSCHE SCHREIBLERNEN FÜR DIE SMA/MA KLASSE X	137
Die Anwendung der Inside Outside Circle Technik in Schreibfertigkeit Deutsche Sprache der Schüler in der Klasse XI IPA 5 SMAN 16 Surabaya Schuljahr 2013/2014	151
DIE VERWENDUNG DER MEDIEN PODCAST "JOJO SUCHT DAS GLÜCK" MIT DER METHODE DIRECT INSTRUCTION (DI) IM LERNPROZESS DER LESEFERTIGKEIT DER SCHÜLER VON DER KLASSE XI IPA 3 SMA NEGERI 13 SURABAYA	161
DIE ANWENDUNG DER TECHNIK CLUSTERING IN DER EIN EINFACHENSATZ SCHREIBFÄHIGKEITEN IN DER KLASSE XI IPA 2 SMA NEGERI 13 SURABAYA	173

DIE LERNERGESBNISSSE SCHREIBFÄHIGKEITEN DER DEUTSCHEN MIT DER METHODE EXPERIENTAL LEARNING ÜBER DIE KLASSE XI IPA 1 SMAN 16 SURABAYA	181
DIE ANALYSE DER VALIDITÄT DER MULTIPLE CHOICE FRAGEN DER ERHÖHUNG (UKK) ZWEITEN SEMESTER DES SCHULJAHRES 2013-2014 4 KLASSE XI IPA 4 SMAN 16 SURABAYA	191
DIE BEWERTUNG DER SPRECHFERTIGKEIT AN DER SMA	201
DIE SPRECHFERTIGKEITSLERNERGESBNISSSE MIT SAVIS ANSATZ (SOMATIS, AUDITORI, VISUELL ,UND INTELEKTUELL) FÜR DEN SCHÜLERN NACH DER LERNSTILE AN DER SMA NEGERI 11 SURABAYA KLASSE X.10	208
HASIL BELAJAR KETERAMPILAN MENULIS BAHASA JERMAN SISWA KELAS XI IPS 2 SMAN 1 KAMAL DENGAN MENGGUNAKAN PUZZLE	217
Die Nutzung des Dialoges im Video von www.youtube.com und Hallo aus Berlin als der deutschen Zusatzmaterial für die Schüler aus der Klasse XI	225
DIE LERNERGESBNISSSE DER SCHREIBFERTIGKEIT DEUTSCH AUF INDUKTIVEM ANSATZ IN DER SCHÜLER KLASSE XI IPA 5 SMAN 13 SURABAYA	230
DAS LERNERGESBNISS DES SCHREIBFERTIGKEITUNTERRICHTS MIT TPS (THINK PAIR SHARE) VON DEN SCHÜLERN DER KLASSE XI IPA 2 SMAN 16 SURABAYA	240
DIE LERNERGESBNISSSE DER DEUTSCHEN LESEVERSTEHEN SCHÜELER IN DER KLASSE XI IPA 4 SMAN 13 SURABAYA BEIM KOOPERATIVEN LERNMETHODEN STUDENT TEAMS ACHIEVEMENT DIVISION (STAD)	257
PENERAPAN TTW (THINK TALK WRITE) UNTUK KETERAMPILAN MENULIS DESKRIPSI BAHASA JERMAN SISWA KELAS XI JURUSAN UPW SMK NEGERI 1 BOYOLANGU	270
DIE ANWENDUNG DER TOTAL PHYSICAL RESPONSE (TPR) METHODE IN DER WORTSCHATZBEHERRSCHUNG DER DEUTSCHEN SPRACHE KLASSE X AN DER SMA NEGERI 1 TAMAN SIDOARJO	278
Metode Tipe Reading Aloud Untuk Pembelajaran Keterampilan Membaca Bahasa Jerman Siswa Kelas XI IPA 1 SMA Negeri 1 Taman Sidoarjo	288
DIE LERNERGESBNISSSE DER EINFACHEN ERZÄHLUNG IM SCHREIBEN DURCH DIE TECHNIK B-G-T (LESEN-SCHERE-SCHREIBEN) DER SCHÜLER AN DER KLASSE XI WISSENSCHAFT 3 SMA 16 SURABAYA	294
PERMAINAN SENTENCE SCRAMBLE PADA KETERAMPILAN MENULIS BAHASA JERMAN SISWA KELAS XI IPA 2 SMA N 1 TAMAN	312
DIE VERWENDUNG DER MEMORY-SPIEL ZUR WORTSCHATZBEHERRSCHUNG VON DER SCHÜLERN XI IPA 1 SMA NEGERI 13 SURABAYA	323
ANALYSE DER ÜBUNGEN IM LEHRWERK "DEUTSCH IST EINFACH" FÜR SMA KLASSE X (AUSWAHL PROGRAMM) VON KASIM UND ANY WIDAYANTI	333
DIE LERNERGESBNISSSE DES SCHREIBUNTERRICHTS DURCH DAS BINGO SPIEL VON DEN SCHÜLERN DER KLASSE XI IPA 2 AN DER SMA NEGERI 1 TAMAN	344
Das Lernerergebnis in der Deutsch Schreibfertigkeit des informelle Brief der Schüller Klasse X – 4 Sman 15 Surabaya mit der Methode Example Non Example	360
PENERAPAN METODE QUANTUM WRITING UNTUK KETERAMPILAN MENULIS PARAGRAF SEDERHANA BAHASA JERMAN SISWA KELAS XI IPS 2 SMA NEGERI 3 KEDIRI	367
LEMBAR KEGIATAN SISWA (LKS) BAHASA DAN SASTRA JERMAN SMA/MA KELAS X SEMESTER 1	377

EFEKTIVITAS TEKNIK THINK-PAIR-SHARE UNTUK MENINGKATKAN KEMAMPUAN MEMBACA PEMAHAMAN SISWA KELAS XII SMA NEGERI 1 PADANGAN	394
DIE SPRACHSPIELE "DIE FLÜSTERKETTE (WHISPER RACE)" IM DEUTSCHEN HÖRVERSTEHEN DER SCHÜLERN KLASSE XI IPA 7 AN DER SMA NEGERI 1 KRIAN	402
DIE STEIGERUNG DES LESEFERTIGKEIT DEUTSCHE SPRACHE DEN SCHÜLER KLASSE XII IPA 4 SMAN 11 SURABAYA DURCH ANWENDUNG DES SOFTWARE THEMEN 1 AKTUELL MEDIUM	419
PENGEMBANGAN MEDIA VIDEO TUTORIAL M.I.G UNTUK PENGUASAAN UNBESTIMMTER UND BESTIMMTER ARTIKEL SISWA KELAS X SMA NEGERI 1 MAOSPATI	429

ARBEITSBLATT FÜR DIE LESEFERTIGKEIT
MIT DER METHODE *CONTEXTUAL TEACHING AND LEARNING* (CTL)
FÜR KLASSE X SMA/ MA

Irla Dwi Hapsari

(Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya) lalakharisma09@gmail.com

Benny Herawanto Soesetyo

(Pendidikan Bahasa Jerman dan Sastra Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni,
Universitas Negeri Surabaya)

Yunanfathur Rahman

(Sastra Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya)

Auszug

Lesefertigkeit ist eine komplexe und komplizierte Fertigkeit. Sie vereinigt andere kleine Fertigkeiten, deshalb brauchen sie große Konzentration.

Das Ziel der Untersuchung ist die Herstellung von Arbeitsblatt für die Lesefertigkeit mit der Methode *Contextual Teaching and Learning* (CTL). Die Schüler brauchen das Arbeitsbuch als ein Mittel, mit dem die Lesefertigkeit der Schüler geübt und gemessen wird. Das Arbeitsblatt trainiert die Schülers Fertigkeit und bemerkt ihre Auffassung von Materien. Das Problem der Untersuchung ist wie das Arbeitsblatt für die Lesefertigkeit mit der Methode *Contextual Teaching and Learning* (CTL) ist zu bemerken.

In dieser Untersuchung benutzt qualitative Methode mit der Literaturanalyse. Die Literaturanalyse wird benutzt um die Primärdaten zu analysieren. Die passt die Primärdaten an der Theorie des Lehrwerks, der Theorie des Arbeitsblatts, der Theorie *Contextual Teaching and Learning* (CTL), und der Theorie Kurikulum 2013 an.

Von dieser Untersuchung wird das Arbeitsblatt im Unterricht der Deutschen Lesefertigkeit mit der Methode *Contextual Teaching and Learning* (CTL) hergestellt. Dieses Arbeitsblatt nimmt ein Thema "*Schule*", das aus drei Subthemen besteht. Die sind *Gegenstände in der Schule und Schulsachen*, *Uhrzeit und Datum*, und *Stundenplan und Schulaktivitäten*. Die Subthemen enthalten viele verschiedene Texte und Übungen, die an der Lernmaterialien der Subthemen gelegen sind.

Das Ergebnis der Untersuchung ist das Arbeitsblatt für die Lesefertigkeit mit der Methode *Contextual Teaching and Learning* (CTL). Dieses Arbeitsblatt nimmt ein Thema *Schule*, die drei Subthemen bestehen. Die sind *Gegenstände in der Schule und Schulsachen*, *Uhrzeit und Datum*, und *Stundenplan und Schulaktivitäten*. In der Subthemen enthalten viele verschiedene Texte und Übungen, die an der Materien der Subthemen gelegen sind.

Abstract

Reading skill is a skill that is complex, complicated and involves many other skills, so it needs to be fully focus to do it. The purpose of this research is to get a product in a form of student's work sheet (Lembar Kerja Siswa), that explains about learning skill in German reading that based on *Contextual Teaching and Learning* (CTL). Student's work sheet (Lembar Kerja Siswa) is one of the study tools that students need to practice their skill, at the same time it could measure student's understanding in the material that being given. The problem on this research is how to find out the final result on the work sheet about student's learning skill in reading that based on *Contextual Teaching and Learning* (CTL).

This research using qualitative approach with literature analysis. Literature analysis used to analyze the main data which is the learning material that used to create the student's work sheet with confirming the literature analysis to literature theories which related with learning theory, forming student's work sheet theory, CTL theory, reading skill theory, and 2013 curriculum theory.

The research result is a student's work sheet about a student's learning skill in German reading that based on *Contextual Teaching and Learning* (CTL) for high school. This work sheet takes subject about school life (*Schule*) that contains of 3 sub subjects. They are *Gegenstände in der Schule und Schulsachen*, *Uhrzeit und Datum*, and *Stundenplan und*

Schulaktivitäten. On those 3 sub subjects includes many form of texts and different kind of exercises that's been adjusted with the learning material from each sub subject.

EINFÜHRUNG

Deutsch ist eine Fremdsprache, die an der SMA/ MA unterrichtet wird, in dem Gebrauch des Kurikulum 2013. Es gibt vier Sprachbeherrschung, die von die schüler gelernt warden. Sie sind Hörfertigkeit, Sprechfertigkeit, Lesefertigkeit, und Schreibfertigkeit. Lesefertigkeit ist eine Fertigkeit, die die große Konzentration braucht. Ein interessantes Lehrwerk kann die Lesebeherrschung unterstützen.

Arbeitsblatt ist ein Lehrwerk, das der Unterricht unterstützen kann. Auf diese Hintergrunde möchte die Forscherin ein interessantes Arbeitsblatt, das de Materien von Kurikulum 2013 umfassen, mit der Methode *Contextual Teaching and Learning* (CTL) abfassen.

Das Problem der Untersuchung ist:

- Wie ist das Arbeitsblatt für die Lesefertigkeit mit der Methode *Contextual Teaching and Learning* (CTL) für Klasse X SMA/ MA?

Das Ziel der Untersuchung ist:

- Die Herstellung von Arbeitsblatt für die Lesefertigkeit mit der Methode *Contextual Teaching and Learning* (CTL) für Klasse X SMA/ MA.

Diese Untersuchung herstellt ein Arbeitsblatt für die Lesefertigkeit mit der Methode *Contextual Teaching and Learning* (CTL) für Klasse X SMA/ MA. Die sind die Spezifikumprodukt:

1. Dieses Arbeitsblatt umfasst sechs Elemente. Sie sind der Titel, der Lernhinweis, die Grundkompetenz, die Zusatzinformation, die Arbeitsanweisung, und die Bewertung.
2. Dieses Arbeitsblatt wird auf Kurikulum 2013 geordnet und zielt auf Lesefertigkeit erreichen.
3. Die Materien, die im Arbeitsblatt wird benutzt , umfasst die Grundkompetenz im Thema "Schule".
4. Dieses Arbeitsblatt basiert auf dem Methode CTL, der zwischen die Materien und die Alltagserfahrungen verbindet.

die Abgrenzung des Problems von dieser Untersuchung sind:

1. Dieses Arbeitsblatt wird über Klasse X mit dem Thema "Schule" orientiert.
2. Dieses Arbeitsblatt benutzt drei *Contextual Teaching and Learning* (CTL) Komponenten. Sie sind *inquiry*, *masyarakat belajar*, und *refleksi*.

Definition der Fachausdrucken in dieser Untersuchung sind:

- Arbeitsblatt (LKS):
Arbeitsbuch ist ein druckes Lehrwerk. Es besteht aus Blätter, die Materien, die Zusammenfassung, und die Arbeitsanweisungen enthält, die die Grundkompetenz erreichen müssen.
- *Contextual Teaching and Learning* (CTL):
Contextual Teaching and Learning (CTL) ist ein Lernkonzept, das zwischen die Materien und die Alltagserfahrungen verbindet. Es fördert die Schüler zwischen die Wissenschaft und seine Anwendung als Familienmitglieder zu verbinden.

METHODE

Die Untersuchung benutzt qualitative Methode mit der Literaturanalyse. Die Primärdaten besteht aus die Materien in dem Thema "Schule", die an Kurikulum 2013 gelegen sind. Sie warden aus mehreren Bücher und Internet bekommt, zum Beispiel *Kontakte Deutsch 1*, *Tamburin 1 Deutsch für Kinder*, *Grüß dich!*, *Giraffe 1*, und *Löwe 1*. Die Sekundärdaten besteht aus die Theorien, die an der Untersuchung gelegen sind. Sie warden aus mehreren Bücher und Internet auch bekommt.

Die Tecknik der Datensammlung ist Literaturanalyse. Literaturanalyse ist eine Literatursuche aus Bücher und Internet. Dann analysiert die Forscherin die Daten, die bekommt worden sein, an der Theorie des Lehrwerks, der Theorie des Arbeitsblatts, der Theorie der Lesefertigkeit, der Theorie *Contextual Teaching and Learning* (CTL), und der Theorie Kurikulum 2013.

ERGEBNISS UND BESPRECHUNG

Nachdem die Forscherin die Daten einsammelt, macht sie die Datenanalyse. Von der Kurikulum Analyse sind drei Materialien bekommen worden. Sie sind Material I mit einem Subthema *Gegenstände in der Schule und Schulsachen*, Material II mit einem Subthema *Uhrzeit und Datum*, und Material III mit einem Subthema *Stundenplan und Schulaktivitäten*. Diese Materialien wurden zu den Kriterien des Lehrwerks und des Arbeitsblatts, die Komponenten *Contextual Teaching and Learning* (CTL), und Kurikulum 2013 angepasst. Und dann fasst die Forscherin ein Arbeitsblatt mit den Materialien, die analysiert worden sein.

ZUSAMMENFASSUNG

Diese Untersuchung herstellt ein Arbeitsblatt für die Lesefertigkeit mit der Methode *Contextual Teaching and Learning* (CTL) für Klasse X SMA/ MA. Das Arbeitsblatt nimmt ein Thema "Schule", das an dem Kurikulum 2013 gelegen sind. Es wird in Form A4 gedruckt und besteht aus 24 Seiten, 10 Texte, und 40 Übungen. Es gibt drei Subthemen in diesem Arbeitsblatt, die sind:

1. Sub tema I *Gegenstände in der Schule und Schulsachen*, das 2 Texte, 1 Dialog, und 12 Übungen enthält.
2. Sub tema II *Uhrzeit und Datum*, das 2 Texte, 1 Dialog, 1 Brief und 18 Übungen enthält.
3. Sub tema III *Stundenplan und Schulaktivitäten*, das 1 Stundenplan Text, 1 Text, 1 Brief, und 15 Übungen enthält.

VORSCHLAG

Es braucht eine weitere Untersuchung als der Entwicklung von dieser Untersuchung, weil es die Gültigkeitsphase noch nicht erreicht.

REFERENZLISTE

- Achmadi, Hainur Rasid. 2006. *Telaah Kurikulum Fisika SMU: Model Pembelajaran Konsep dengan LKS*. Surabaya: University Press IKIP.
- Afifuddin, dkk. 2009. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: CV Pustaka Setia.
- Dalman. 2013. *Keterampilan Membaca*. Jakarta: PT Rajagrafindo Persada.

- Depdiknas. 2006. *Pengembangan Bahan Ajar*. Jakarta: Direktorat Jenderal Pendidikan Dasar dan Menengah Direktorat Pendidikan Menengah Umum.
- Fatimah, Ika R. 2010. "Pengembangan Lembar Kerja Siswa (LKS) Bahasa Jepang Berorientasi Contextual teaching and Learning (CTL) pada Materi Di dalam Kelas sebagai Penunjang Pembelajaran Bahasa Jepang Kelas X SMA Negeri 1 Sidoarjo". Skripsi S-1 yang tidak dipublikasikan. Surabaya: Universitas Negeri Surabaya.
- Lestari, Ika. 2013. *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kompetensi*. Padang: Akademia Permata.
- Moleong, Lexy. 2007. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Mulyasa. 2013. *Pengembangan dan Implementasi Kurikulum 2013*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Poerwati, Loeloek, dkk. 2013. *Panduan Memahami Kurikulum 2013*. Jakarta: Prestasi Pustaka.
- Prastowo, Andi. 2011. *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*. Yogyakarta: DIVA Press.
- Rusman. 2012. *Model-model Pembelajaran*. Jakarta: Rajagrafindo Persada.
- Rusyana, Y. 1984. *Bahasa dan Sastra dalam Gamitan Pendidikan*. Bandung: CV Diponegoro.
- Sugiyono. 2013. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: Alfabeta.
- Tarigan, Henry Guntur. 2008. *Membaca*. Bandung: Angkasa Group.
- Trianto. 2007. *Model-model Pengembangan Inovatif Berorientasi Konstruktivistik*. Jakarta: Prestasi Pustaka Publisher.
- Trianto. 2008. *Mendesain Pembelajaran Kontekstual (Contextual Teaching and Learning) di Kelas*. Jakarta: Cerdas Pustaka Publisher.
- Widodo, Chomsin, dkk. 2008. *Panduan Menyusun Bahan Ajar Berbasis Kompetensi*. Jakarta: PT Elex Media Komputindo.
- Widjayanti, Endang. 2008. *Kualitas LKS*. Makalah. Yogyakarta: FMIPA UNY. <http://staff.uny.ac.id/system/files/pengabdian/endang-widjayanti-lfxms-dr/> (diakses 12 Maret 2014).
- <http://www.bruehlmeier.info/arbeitsblatt.htm> (diakses 9 Maret 2014)
- <http://de.wikipedia.org/wiki/lesen> (diakses 28 Februari 2014)

**LEMBAR KERJA SISWA (LKS)
PEMBELAJARAN KETERAMPILAN MEMBACA BAHASA JERMAN
BERBASIS *CONTEXTUAL TEACHING AND LEARNING* (CTL)
UNTUK KELAS X SMA/ MA**

Irla Dwi Hapsari

(Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya)lalakharisma09@gmail.com

Benny Herawanto Soesetyo

(Pendidikan Bahasa Jerman dan Sastra Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni,
Universitas Negeri Surabaya)

Yunanfathur Rahman

(Sastra Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya)

Abstrak

Keterampilan membaca adalah suatu keterampilan yang kompleks, rumit, dan melibatkan serangkaian keterampilan-keterampilan yang lebih kecil, sehingga membutuhkan tingkat konsentrasi yang tinggi.

Penelitian ini bertujuan untuk menghasilkan sebuah produk berupa Lembar Kerja Siswa (LKS) untuk pembelajaran keterampilan membaca bahasa Jerman berbasis *Contextual Teaching and Learning* (CTL). Penelitian ini dilakukan karena Lembar Kerja Siswa (LKS) merupakan salah satu bahan ajar yang dibutuhkan siswa untuk melatih kemampuan siswa sekaligus mengukur tingkat pemahaman siswa terhadap materi yang diajarkan. Masalah dalam penelitian ini adalah mengetahui bagaimana Lembar Kerja Siswa (LKS) pembelajaran keterampilan membaca bahasa Jerman berbasis *Contextual Teaching and Learning* (CTL) yang dihasilkan.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan analisis kepustakaan. Analisis kepustakaan dilakukan untuk menganalisis data utama berupa materi ajar yang digunakan untuk menyusun LKS dengan mengkonsultasikan pada teori-teori kepustakaan yang berkaitan dengan teori bahan ajar, teori penyusunan LKS, teori CTL, teori keterampilan membaca, dan teori Kurikulum 2013.

Dari penelitian yang dilakukan telah dihasilkan sebuah Lembar Kerja Siswa (LKS) pembelajaran keterampilan membaca bahasa Jerman berbasis *Contextual Teaching and Learning* (CTL) untuk SMA/ MA. LKS ini mengambil tema Kehidupan Sekolah (*Schule*) yang terdiri dari tiga sub tema, yaitu *Gegenstände in der Schule und Schulsachen*, *Uhrzeit und Datum*, dan *Stundenplan und Schulaktivitäten*. Dalam ketiga sub tema tersebut berisi berbagai bentuk teks dan latihan soal yang berbeda-beda yang disesuaikan dengan materi pembelajaran dari masing-masing sub tema.

Abstract

Reading skill is a skill that is complex, complicated and involves many other skills, so it needs to be fully focus to do it. The purpose of this research is to get a product in a form of student's work sheet (Lembar Kerja Siswa), that explains about learning skill in German reading that based on *Contextual Teaching and Learning* (CTL). Student's work sheet (Lembar Kerja Siswa) is one of the study tools that students need to practice their skill, at the same time it could measure student's understanding in the material that being given. The problem on this research is how to find out the final result on the work sheet about student's learning skill in reading that based on *Contextual Teaching and Learning* (CTL).

This research using qualitative approach with literature analysis. Literature analysis used to analyze the main data which is the learning material that used to create the student's work sheet with confirming the literature analysis to literature theories which related with learning theory, forming student's work sheet theory, CTL theory, reading skill theory, and 2013 curriculum theory.

The research result is a student's work sheet about a student's learning skill in German reading that based on *Contextual Teaching and Learning* (CTL) for high school. This work sheet takes subject about school life (*Schule*) that contains of 3 sub subjects. They are *Gegenstände in der Schule und Schulsachen*, *Uhrzeit und Datum*, and *Stundenplan und Schulaktivitäten*. On those 3 sub subjects includes many form of texts and different kind of exercises that's been adjusted with the learning material from each sub subject.

PENDAHULUAN

Dalam penerapan Kurikulum 2013, bahasa Jerman menjadi salah satu bahasa asing yang diajarkan di SMA dan MA. Terdapat empat keterampilan berbahasa yang harus dipelajari dalam mempelajari bahasa Jerman, yaitu mendengarkan, berbicara, membaca, dan menulis. Salah satu keterampilan yang membutuhkan tingkat konsentrasi tinggi adalah membaca.

Penyajian bahan ajar yang menarik dan inovatif dapat mendukung pembelajaran keterampilan membaca bahasa Jerman. LKS merupakan salah satu bahan ajar berbentuk cetak yang dapat mendukung kegiatan pembelajaran siswa. Oleh karena itu, peneliti ingin membuat sebuah Lembar Kerja Siswa (LKS) yang menarik dengan basis model pembelajar yang inovatif, yaitu *Contextual Teaching and Learning* (CTL), yang memuat materi pembelajaran sesuai Kurikulum 2013.

Permasalahan yang dapat dirumuskan dalam penelitian ini adalah:

- Bagaimana Lembar Kerja Siswa (LKS) pembelajaran keterampilan membaca bahasa Jerman berbasis *Contextual Teaching and Learning* (CTL) untuk kelas X SMA/ MA?

Tujuan penelitian ini adalah :

- Menyusun Lembar Kerja Siswa (LKS) pembelajaran keterampilan membaca bahasa Jerman berbasis *Contextual Teaching and Learning* (CTL) untuk kelas X SMA/ MA.

Produk yang dihasilkan dalam penelitian ini adalah Lembar Kerja Siswa (LKS) pembelajaran keterampilan membaca bahasa Jerman berbasis *Contextual Teaching and Learning* (CTL). dengan spesifikasi produknya sebagai berikut:

1. LKS ini mencakup kelengkapan penyajian yang terdiri dari enam unsur yang meliputi judul, petunjuk belajar, kompetensi dasar atau materi pokok, informasi pendukung, tugas atau langkah kerja, dan penilaian.
2. LKS ini mencakup kompetensi dasar berbahasa Jerman yang disusun berdasarkan Kurikulum 2013 yang telah dikembangkan dan bertujuan untuk mencapai aspek keterampilan membaca.
3. Materi pembelajaran yang digunakan dalam LKS ini mencakup kompetensi inti dan kompetensi dasar dengan tema Kehidupan Sekolah (*Schule*).

4. LKS pembelajaran ini berbasis *Contextual Teaching and Learning* (CTL) yang mendorong siswa membuat hubungan antara pengetahuan yang dimilikinya dengan penerapannya dalam kehidupan sehari-hari.

Batasan masalah pada penelitian ini meliputi :

1. Lembar kerja Siswa (LKS) pembelajaran bahasa Jerman berbasis *Contextual Teaching and Learning* (CTL) dalam penelitian ini diorientasikan kepada kelas X SMA/ MA semester genap dengan tema Kehidupan Sekolah (*Schule*).
2. Komponen *Contextual Teaching and Learning* (CTL) yang terdapat dalam Lembar kerja Siswa (LKS) pembelajaran bahasa Jerman dalam penelitian ini dibatasi hanya tiga saja, yaitu inquiry, masyarakat belajar, dan refleksi

Definisi Istilah dalam penelitian ini yaitu :

- *Lembar Kerja Siswa (LKS)*: LKS merupakan bahan ajar cetak yang berisi materi-materi pembelajaran beserta soal-soal latihan yang digunakan untuk mendukung kegiatan pembelajaran dan melatih kemampuan siswa untuk belajar secara mandiri.
- *Contextual Teaching and Learning (CTL)*: Pembelajaran kontekstual (*Contextual Teaching and Learning*) merupakan konsep belajar yang menghubungkan antara materi pembelajaran dengan pengalaman nyata dalam kehidupan sehari-hari untuk mengaitkan antara pengetahuan yang dimiliki dengan penerapannya dalam kehidupan berkeluarga dan bermasyarakat.

METODE

Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan analisis kepustakaan. Sumber data utama yang digunakan dalam penelitian ini adalah materi ajar pada tema Kehidupan Sekolah (*Schule*) yang sesuai dengan Kurikulum 2013, yang diperoleh dari buku *Kontakte Deutsch 1, Tamburin 1 Deutsch für Kinder, Grüß dich!, Giraffe 1, Löwe 1*, dan dari beberapa situs internet. Data tambahan berupa teori-teori yang berkenaan dengan masalah dalam penelitian ini, yang diperoleh dari beberapa buku dan situs internet.

Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah studi pustaka, yaitu dengan mencari dan mengumpulkan berbagai literatur dari buku dan

internet. Data-data yang diperoleh dari berbagai sumber kemudian dianalisis dengan mengkonsultasikan pada teori kepustakaan yang berhubungan dengan teori bahan ajar, teori Lembar Kerja Siswa (LKS), teori keterampilan membaca, dan teori *Contextual Teaching and Learning* (CTL) lalu disintesa dan disajikan dalam bab kajian pustaka.

HASIL PENELITIAN

Setelah melalui proses pengumpulan data, kemudian dilakukan analisis terhadap data-data tersebut. Dari proses analisis kurikulum diperoleh hasil berupa Materi I dengan sub tema *Gegenstände in der Schule und Schulsachen*, Materi II dengan sub tema *Uhrzeit und Datum*, dan Materi III dengan sub tema *Stundenplan und Schulaktivitäten*. Ketiga materi tersebut kemudian dianalisis berdasarkan kesesuaian dengan kriteria penyusunan bahan ajar dan Lembar Kerja Siswa (LKS), Komponen *Contextual teaching and Learning* (CTL), dan Kurikulum 2013. Materi-materi yang telah dianalisis kemudian disusun menjadi sebuah LKS.

SIMPULAN

Penelitian ini telah menghasilkan sebuah Lembar Kerja Siswa (LKS) pembelajaran keterampilan membaca bahasa Jerman berbasis *Contextual Teaching and Learning* (CTL) untuk SMA/ MA, dengan mengambil tema Kehidupan Sekolah (*Schule*) yang sesuai dengan Kurikulum 2013 siswa kelas X SMA/ MA semester genap. LKS ini dicetak dalam bentuk A4 dan terdiri dari 24 halaman, 10 wacana tulis, dan 40 latihan soal. Terdapat tiga sub tema dalam LKS ini yang dijabarkan sebagai berikut.

1. Sub tema I *Gegenstände in der Schule und Schulsachen* yang berisi 2 teks bacaan, 1 teks percakapan, dan 12 latihan soal.
2. Sub tema II *Uhrzeit und Datum* yang berisi 2 teks bacaan, 1 teks percakapan, 1 teks surat dan 18 latihan soal.
3. Sub tema III *Stundenplan und Schulaktivitäten* yang berisi 1 teks jadwal pelajaran, 1 teks bacaan, 1 teks surat, dan 15 latihan soal.

SARAN

Perlu adanya penelitian lebih lanjut sebagai pengembangan dari penelitian yang menghasilkan Lembar Kerja Siswa (LKS) pembelajaran keterampilan membaca bahasa Jerman berbasis *Contextual Teaching and Learning* (CTL) untuk SMA/ MA. Karena penelitian ini belum sampai pada tahap validitas.

DAFTAR RUJUKAN

- Achmadi, Hainur Rasid. 2006. *Telaah Kurikulum Fisika SMU: Model Pembelajaran Konsep dengan LKS*. Surabaya: University Press IKIP.
- Afifuddin, dkk. 2009. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: CV Pustaka Setia.
- Dalman. 2013. *Keterampilan Membaca*. Jakarta: PT Rajagrafindo Persada.
- Depdiknas. 2006. *Pengembangan Bahan Ajar*. Jakarta: Direktorat Jenderal Pendidikan Dasar dan Menengah Direktorat Pendidikan Menengah Umum.
- Fatimah, Ika R. 2010. "Pengembangan Lembar Kerja Siswa (LKS) Bahasa Jepang Berorientasi Contextual teaching and Learning (CTL) pada Materi Di dalam Kelas sebagai Penunjang Pembelajaran Bahasa Jepang Kelas X SMA Negeri 1 Sidoarjo". Skripsi S-1 yang tidak dipublikasikan. Surabaya: Universitas Negeri Surabaya.
- Lestari, Ika. 2013. *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kompetensi*. Padang: Akademia Permata.
- Moleong, Lexy. 2007. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Mulyasa. 2013. *Pengembangan dan Implementasi Kurikulum 2013*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Poerwati, Loeloek, dkk. 2013. *Panduan Memahami Kurikulum 2013*. Jakarta: Prestasi Pustaka.
- Prastowo, Andi. 2011. *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*. Yogyakarta: DIVA Press.
- Rusman. 2012. *Model-model Pembelajaran*. Jakarta: Rajagrafindo Persada.
- Rusyana, Y. 1984. *Bahasa dan Sastra dalam Gamitan Pendidikan*. Bandung: CV Diponegoro.
- Sugiyono. 2013. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: Alfabeta.
- Tarigan, Henry Guntur. 2008. *Membaca*. Bandung: Angkasa Group.
- Trianto. 2007. *Model-model Pengembangan Inovatif Berorientasi Konstruktivistik*. Jakarta: Prestasi Pustaka Publisher.
- Trianto. 2008. *Mendesain Pembelajaran Kontekstual (Contextual Teaching and Learning) di Kelas*. Jakarta: Cerdas Pustaka Publisher.
- Widodo, Chomsin, dkk. 2008. *Panduan Menyusun Bahan Ajar Berbasis Kompetensi*. Jakarta: PT Elex Media Komputindo.
- Widjayanti, Endang. 2008. *Kualitas LKS*. Makalah. Yogyakarta: FMIPA UNY. <http://staff.uny.ac.id/system/files/pengabdian/Endang-widjayanti-lfxms-dr/> (diakses 12 Maret 2014).

<http://www.bruehlmeier.info/arbeitsblatt.htm>
(diakses 9 Maret 2014)

<http://de.wikipedia.org/wiki/lesen> (diakses 28
Februari 2014)

